

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 11 (1983)  
**Heft:** 41

**Artikel:** Vallée d'Aoste : Comité d'organisation de "La fete do patwe"  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-240946>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ECHOS DE LA

ROMANDE

ET D'AITILLEURS

---

COMITE D'ORGANISATION DE "LA FETE DO PATWE"

Groupe Patois et Traditions de MORZINE

"La Sêran'ne"

M. DELILLAZ Jean-François

74110 — MORZINE

VALLEE D'AOSTE

Morzine, le 16 mai 1983

Chers amis patoisants,

Comme chaque année, une grande fête du patois rassemblera tous les groupes patoisants de Savoie, Haute-Savoie, Val d'Aoste, Suisse Romande et Val Soana. Elle aura lieu cette année en Haute-Savoie — à Morzine, les 24 et 25 septembre 1983.

Nous voulons faire de cette fête du patois un grand rassemblement et une rencontre de tous ceux et celles qui sont attachés à la tradition et à la culture savoyarde, et qui oeuvrent pour entretenir et conserver le patois de nos régions.

Elle est donc ouverte à tous : patoisants, amis, sympathisants, etc . . .

La fête est organisée sur l'après-midi du samedi et le dimanche toute la journée. Nous avons choisi cette durée pour que chacun puisse faire connaissance, discuter et échanger nos idées, etc.

La mise en place de cette manifestation nécessite une organisation importante et la commission de travail qui s'en occupe vous demande de bien vouloir lui communiquer le nombre de vos participants pour le 29 juin 1983 au plus tard.

En l'absence de moyens financiers suffisants, nous sommes dans l'obligation de vous demander une participation pour les frais d'hébergement.

Vous avez le choix entre deux formules :

— 1ère formule 1 journée 1/2 comprenant Le repas du soir  
La chambre plus petit déjeuner  
Le repas du dimanche midi qui réunira tous les participants.

Le prix forfaitaire par personne — FORMULE 1 — sur la base d'un logement en chambre double est de :

FF 200,—	FS 60,—	LIT	45 000
----------	---------	-----	--------

— 2ème formule La journée du dimanche Le repas du midi uniquement

FF 75,—	FS 23,—	LIT	17 000
---------	---------	-----	--------

En même temps que vous nous adresserez le nombre de vos participants, nous vous demandons de bien vouloir nous joindre à titre de réservation la somme de :

FORMULE 1	FF 100	FS 30	LIT	25 000
FORMULE 2	FF 50	FS 15	LIT	12 000

Le solde sera à régler début septembre.

Nous demandons à chaque groupe de venir le plus grand nombre possible de participants et d'amener avec eux amis, sympathisants.

Dès maintenant, parlez de cette fête et contactez toutes les personnes qui peuvent être intéressées par ce rassemblement.

Du nombre des participants dépend le succès de la fête !

Le projet de programme que nous avons ébauché est le suivant :

**SAMEDI 24** Dès 14.00 h. accueil des participants et hébergement

15.30 h.	Réunions de travail, conférences, débats. (Les sujets et les personnes animatrices vous seront communiqués en même temps que le programme détaillé).
19.30 h.	Vin d'honneur offert par le comité d'organisation.
20.30 h.	Repas (fondue — charcuterie — salade — dessert — café) se poursuivant par une veillée.

**DIMANCHE 25** Dès 8.30 h. Exposition et présentation d'ouvrages littéraires des auteurs savoyards et des différentes productions des groupes patoisants.

10.00 h.	Grand-messe (avec la population de la Vallée d'Aulps)
11.30 h.	Appéritif concert (avec l'harmonie municipale de Morzine).
12.30 h.	Repas (Terrine de poissons — crudités — longe de porc venaison — gratin dauphinois — fromage — bava- roise de framboises glacée — café).
14.30 h.	FETE avec la participation des groupes patoisants.

Il est souhaitable que quelques groupes patois fassent une presta-

tion (10 à 15 minutes) pour le programme du dimanche après-midi. Veuillez nous indiquer sur le bulletin-réponse si vous choisissez un monologue, saynettes, etc.

Nous comptons sur la participation de tous et dans l'attente de votre réponse, nous vous en remercions et vous adressons à tous nos cordiales salutations.

Tu en Mor'na lou 24 et 25 Septembre pê la féta de tu lou patwésan !



---

Bulletin réponse à retourner pour le 20 juin 1983, au plus tard à :  
Mme Marcelle LALLIARD — Saint Maurice-les-Chers —  
74800 — St-Pierre en Faucigny

Nom du groupe

Nom, adresse, No de téléphone du responsable :

FORMULE 1	1 Journée 1/2	Nombre de participants :	X 100 FF —
			X 30 FS —
			X 25 000 LIT

FORMULE 2	1 Journée	Nombre de participants :	X 50 FF —
			X 15 FS —
			X 12 000 LIT

Total de notre versement de réservation (règlement par chèque souhaité). à l'ordre du comité d'organisation de la fête du Patois, à Morzine.

Notre groupe effectuera une prestation dans la fête du dimanche après-midi  
OUI — NON

Genre choisi :

(Si possible indiquer le titre).